

# CONCORD NEO



DEUTSCH	03
ENGLISH	25
FRANÇAIS	47
ESPAÑOL	69
ITALIANO	91
PORTUGUÊS	113
NEDERLANDS	135
NORSK	157
DANSK	179
SUOMI	201

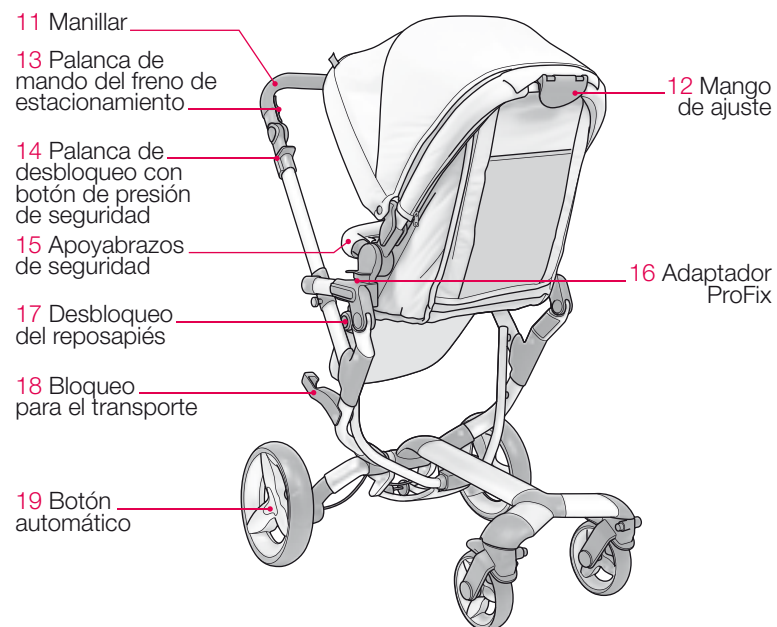
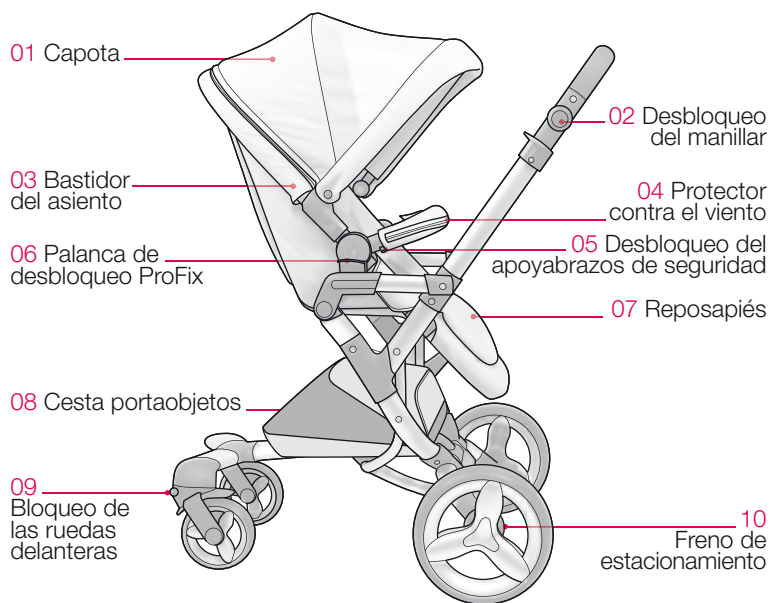


**Norm** DIN EN 1888:2005  
**standard** DIN EN 1888:2005  
**norme** DIN EN 1888:2005  
**norma** DIN EN 1888:2005  
**szabvány** DIN EN 1888:2005

## **\_ ESPAÑOL**

ÍNDICE	70
¡MUCHAS GRACIAS!	72
INDICACIONES	72
MONTAJE Y DESMONTAJE DE LAS RUEDAS TRASERAS	74
USO DEL FRENO DE ESTACIONAMIENTO	75
BLOQUEO DE LAS RUEDAS DELANTERAS	75
PLEGADO Y DESPLEGADO	76
MONTAJE Y DESMONTAJE DEL BASTIDOR DEL ASIENTO (SISTEMA PROFIX)	77
AJUSTE DEL ÁNGULO DEL ASIENTO	79
USO DEL APOYABRAZOS DE SEGURIDAD	80
EMPLEO DE LA CAPOTA	81
AJUSTE DEL MANILLAR	82
AJUSTE DEL REPOSAPIES	83
USO DEL SISTEMA DEL CINTURÓN	84
USO DEL PROTECTOR CONTRA EL VIENTO	86
USO DEL PROTECTOR CONTRA LA LLUVIA	87
MONTAJE, DESMONTAJE Y LIMPIEZA DE LA FUNDA	88
ACCESORIOS ORIGINALES DE CONCORD	88
GARANTÍA	89

## \_ ÍNDICE



## \_ ¡MUCHAS GRACIAS!

Nos alegramos de que se haya decidido por un producto de calidad Concord. La versatilidad y la seguridad de este producto le convencerán. Esperamos que se divierta usando su nueva silla CONCORD NEO.

## \_ INDICACIONES

### ¡ATENCIÓN!

- Antes de usar la silla CONCORD NEO lea atentamente las instrucciones de uso y guárdelas para consultas posteriores. ¡Si no sigue las indicaciones aquí descritas la seguridad del niño podría verse afectada!

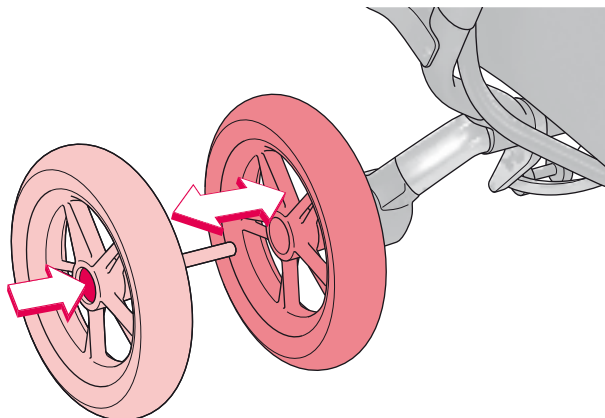
### ¡CUIDADO!

- La silla CONCORD NEO está indicada para niños de hasta aprox. 3 años de edad y un peso máximo de 15 kg.
- La silla CONCORD NEO está indicada para los niños menores de 6 meses sólo si se utiliza en combinación con los accesorios autorizados de Concord.
- En la silla CONCORD NEO sólo puede ir sentado o tumbado un niño.
- ¡La silla CONCORD NEO no es una silla para coche! Transporte a los niños sólo en sillas de coche probadas y autorizadas.
- Algunos accesorios de Concord están equipados con los adaptadores adecuados para el modelo CONCORD NEO y permiten una fácil colocación en la silla CONCORD NEO. Antes de su uso compruebe que los accesorios Concord están correctamente encajados en la silla CONCORD NEO.
- No deje al niño sin vigilancia.
- No deje nunca a los niños jugar con la silla CONCORD NEO.

- Utilice siempre el cinturón de seguridad cuando el niño esté tumbado o sentado en la silla CONCORD NEO.
- Cada vez que coloca peso en el manillar de la silla CONCORD NEO (p.ej. bolsas), la estabilidad de la silla CONCORD NEO se ve afectada.
- Es aconsejable sacar al niño de la silla CONCORD NEO cuando vaya a subir las escaleras o esté caminando por una cuesta pronunciada.
- La silla CONCORD NEO no está indicada para correr o patinar.
- No deje nunca que el niño se coloque de pie sobre las barras de conexión entre las ruedas de la silla CONCORD NEO. Esto puede provocar daños en la silla CONCORD NEO además de una merma en la seguridad.
- Antes de usar la silla CONCORD NEO asegúrese de que todos los mecanismos de fijación y los cierres están correctamente encajados y cerrados.
- Compruebe regularmente todos los elementos de la silla CONCORD NEO y los complementos empleados.
- El niño no debe estar sentado en la silla cuando coloque y retire la funda ni cuando monte y desmonte los accesorios de Concord.
- Utilice solamente componentes Concord originales.
- En el caso de que la silla CONCORD NEO resultase dañada por una sobrecarga, por un uso incorrecto o por el empleo de accesorios no originales, la garantía quedará anulada.
- Los rayos del sol pueden provocar una ligera decoloración en algunas partes de la silla CONCORD NEO.
- Siempre que sea posible deberá evitarse la exposición de la silla CONCORD NEO a altas temperaturas.
- Elimine inmediatamente los envoltorios de plástico. Pueden resultar muy peligrosos para los niños.

## \_ MONTAJE Y DESMONTAJE DE LAS RUEDAS TRASERAS

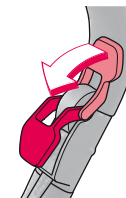
Para montar la rueda trasera introdúzcala en el eje del CONCORD NEO manteniendo el botón de presión apretado y hasta que escuche que encaja.



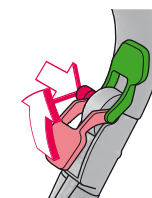
Para desmontar la rueda trasera mantenga el botón de presión (19) apretado y saque la rueda del eje.

## \_ USO DEL FRENO DE ESTACIONAMIENTO

Para activar el freno de estacionamiento (10) del CONCORD NEO, apriete la palanca de mando (13) a la derecha del manillar (11) hacia abajo.



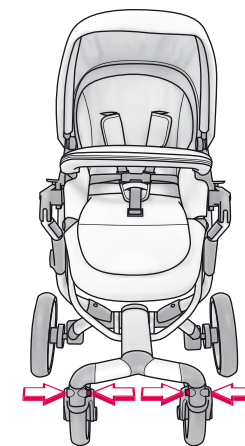
Para soltar el freno de estacionamiento, pulse el botón de desbloqueo y mueva hacia arriba la palanca de mando (13) a la derecha del manillar (11).



## \_ BLOQUEO DE LAS RUEDAS DELANTERAS

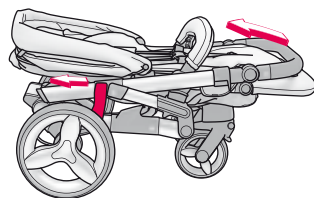
Para bloquear las ruedas delanteras de CONCORD NEO, oriéntelas hacia atrás y pulse en botón de enclavamiento (09) de dentro a fuera.

Para desbloquear las ruedas, pulse del botón de enclavamiento de fuera a dentro.

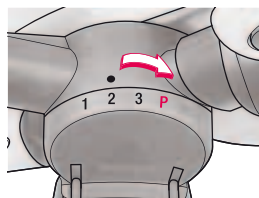


## \_ PLEGADO Y DESPLEGADO

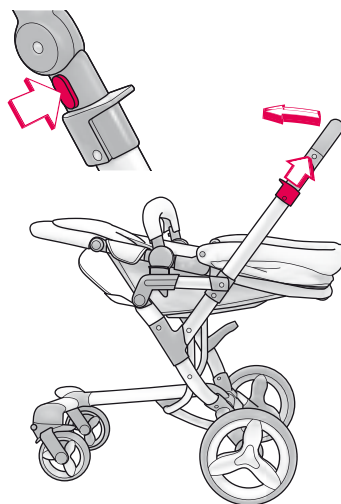
Para desplegar el CONCORD NEO, suelte primeramente el bloqueo para el transporte (18) presionando hacia abajo y hacia atrás. Tire después del manillar (11) todo lo que pueda hacia arriba hasta que escuche como encaja.



Para plegar el CONCORD NEO coloque en primer lugar el ángulo del bastidor del asiento (03) en la posición P (véase AJUSTE DEL ÁNGULO DEL ASIENTO).

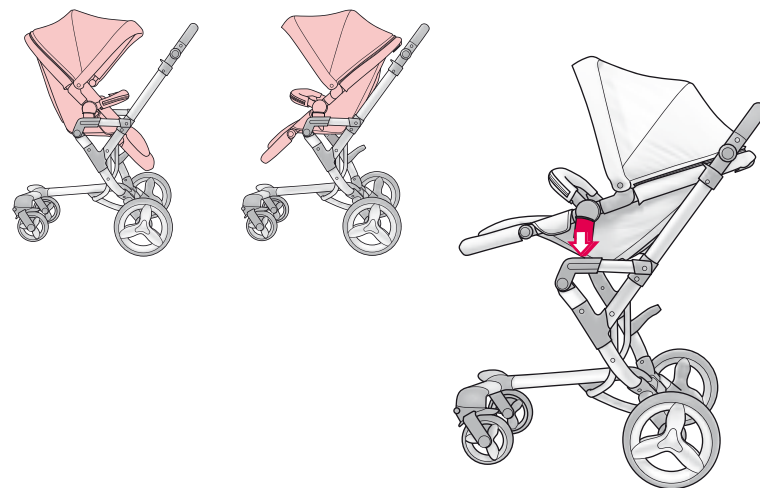


La palanca de desbloqueo está situada a la derecha y a la izquierda del manillar. Para desbloquear las ruedas, mantenga apretado el botón de presión de seguridad situado en la cara interior de la palanca de desbloqueo izquierda (14) y tire de la palanca hacia arriba. Tire ahora del manillar hacia delante/abajo hasta que el bloqueo para el transporte se engatille.



## \_ MONTAJE Y DESMONTAJE DEL BASTIDOR DEL ASIENTO (SISTEMA PROFIX)

El CONCORD NEO está equipado con adaptadores ProFix (16). Con ellos, el bastidor del asiento del CONCORD NEO se sujeta en el chasis de la silla. Usted puede montar el bastidor del asiento tanto en el sentido de la marcha como en el contrario. Para ello encaje el bastidor desde arriba en los alojamientos del chasis de la silla hasta que escuche que se engatilla.

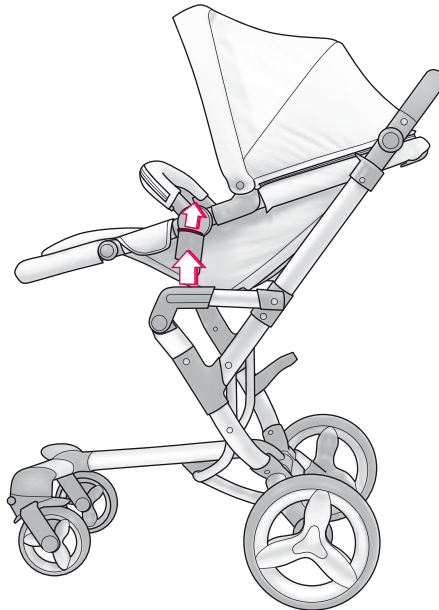


### ¡CUIDADO!

- Siente al niño en la silla cuando haya montado el asiento.
- Antes de usar el CONCORD NEO asegúrese de que todos los mecanismos de fijación y los cierres están correctamente encajados y cerrados.
- No desmonte nunca el bastidor del asiento mientras esté el niño sentado.

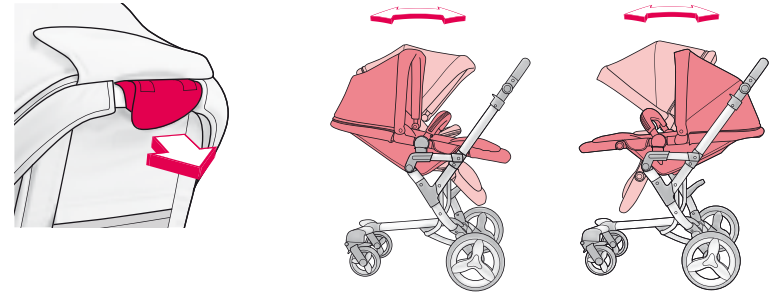
Para retirar el bastidor del asiento del chasis de la silla, tire simultáneamente de las palancas de desbloqueo ProFix (06) situadas a la derecha e izquierda del bastidor del asiento y tire del asiento hacia arriba para separarlo del chasis.

**Consejo:** Los adaptadores ProFix permiten montar diferentes elementos en el CONCORD NEO. Algunos accesorios de Concord disponibles en los comercios están equipados con los adaptadores adecuados para el modelo CONCORD NEO, que permiten una fácil colocación en el CONCORD NEO. Antes de su uso compruebe que los accesorios de Concord están correctamente encajados en el CONCORD NEO. Por favor observe también las instrucciones de uso de los accesorios de Concord.



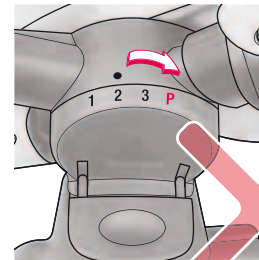
## \_ AJUSTE DEL ÁNGULO DEL ASIENTO

Puede ajustar el ángulo de inclinación del bastidor del asiento en diferentes posiciones. Para ello tire del mango de ajuste (12) situado en el borde superior del bastidor del asiento y modifique el ángulo del asiento hasta ajustar la posición deseada.



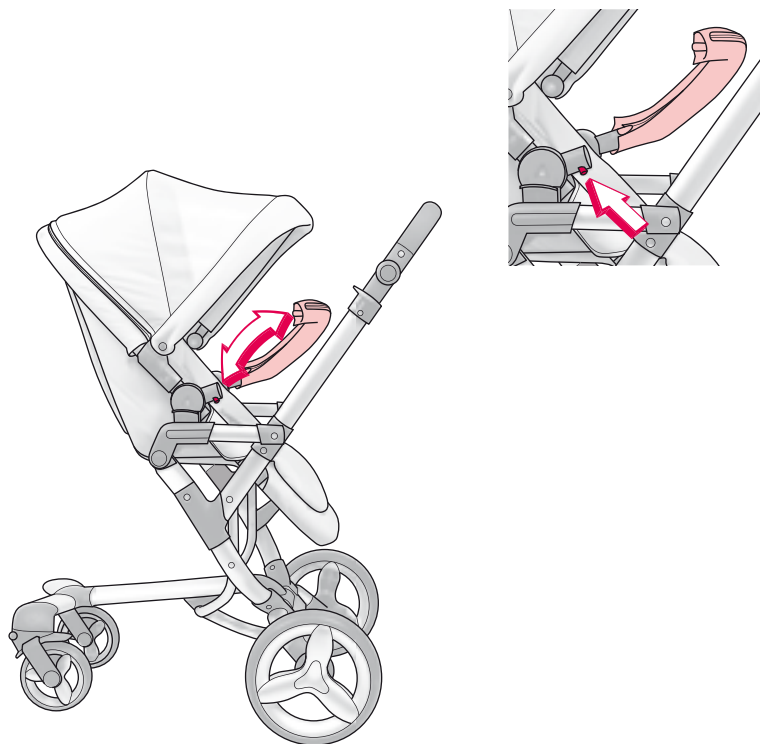
## ¡CUIDADO!

La posición adicional (P) permite colocar el asiento en una posición que facilita el plegado del CONCORD NEO, por lo que sólo se deberá utilizar con esta finalidad y nunca para transportar al niño.



## \_ USO DEL APOYABRAZOS DE SEGURIDAD

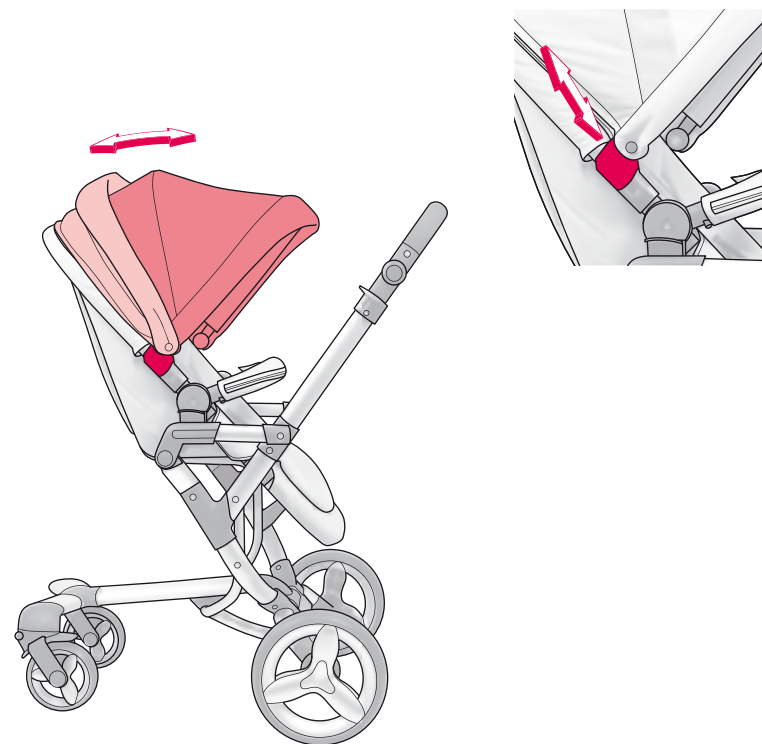
El apoyabrazos de seguridad (15) del CONCORD NEO encaja en los alojamientos del bastidor del asiento previstos para ello. Si lo desea puede abrir el apoyabrazos por un solo extremo o por los dos. Para ello presione los correspondientes botones de desbloqueo (05) situados a la derecha e izquierda del bastidor del asiento.



## \_ EMPLEO DE LA CAPOTA

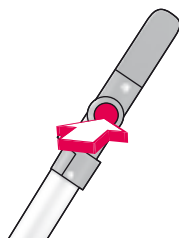
Para asegurar la capota (01) del CONCORD NEO en el bastidor del asiento, deslícela desde arriba hasta los correspondientes alojamientos de plástico del bastidor del asiento. Una después la capota con la funda del asiento cerrando la cremallera situada en el lado interior de la capota.

Para desmontar la capota abra la cremallera y tire de la capota hacia arriba.



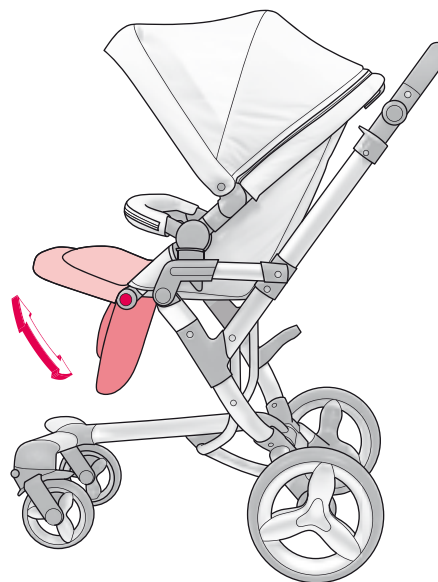
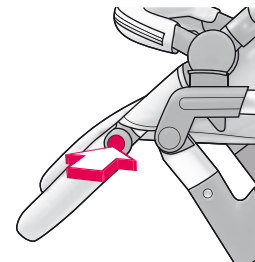
## \_ AJUSTE DEL MANILLAR

El manillar puede ajustarse en 7 posiciones diferentes. Para ello desbloquee la fijación presionando los botones de desbloqueo (02) situados en ambos lados del manillar y muévelo hacia la siguiente posición.

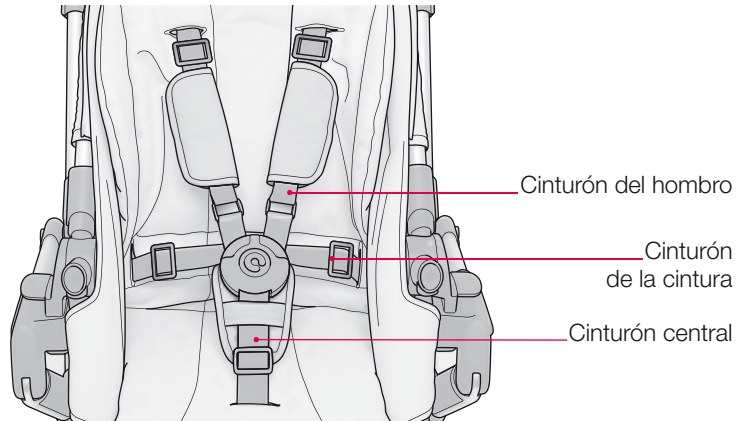


## \_ AJUSTE DEL REPOSAPIES

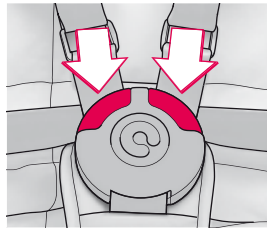
Puede ajustar el reposapiés (07) en 5 posiciones diferentes. Presione simultáneamente los botones de desbloqueo (17) situados a la derecha e izquierda. Mueva el reposapiés hasta que encaje en la posición deseada.



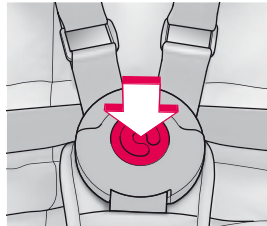
## \_ USO DEL SISTEMA DEL CINTURÓN



Deslice el cinturón central con el cierre entre las piernas del niño. Introduzca después desde arriba los adaptadores de los cierres del cinturones de los hombros y de la cintura en los correspondientes alojamientos del cierre del cinturón. Tiene que escuchar como encajan.

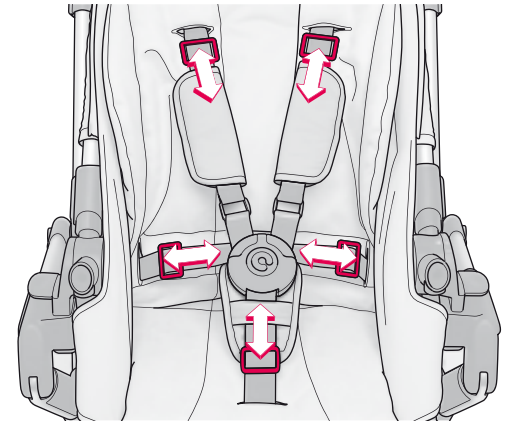


Para abrir el sistema del cinturón apriete el botón situado en el centro del cierre del cinturón hasta que los adaptadores del cierre salten.

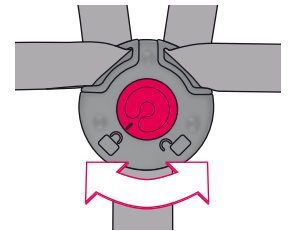


Asegúrese de que el niño está siempre abrochado cuando pasee con la silla.

Regule los cinturones de modo que estén correctamente ajustados al niño y tensos. Para ajustar la longitud de los cinturones, deslice las hebillas hacia arriba o hacia abajo. Asegúrese de que los cinturones no están retorcidos.



En la cara posterior del cierre del cinturón se encuentra el sistema de seguridad para los niños. Puede activarse o desactivarse con sólo girarlo. El sistema de seguridad para niños activado bloquea el mecanismo de apertura del cierre del cinturón.

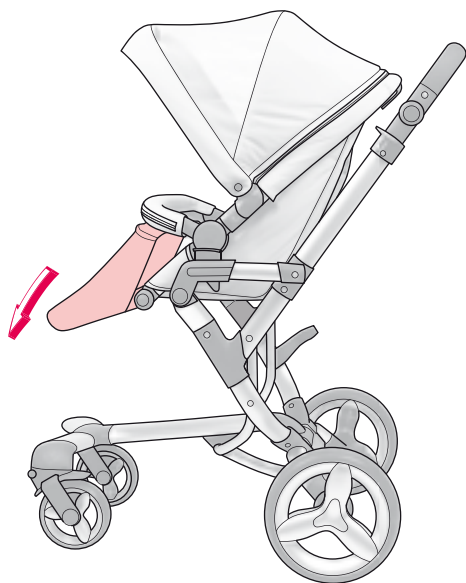


### ¡CUIDADO!

- Utilice siempre los cinturones de los hombros y de la cintura con el cinturón central.

## \_ USO DEL PROTECTOR CONTRA EL VIENTO

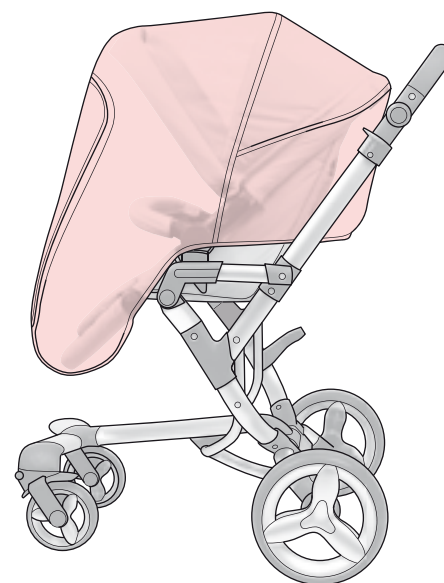
El CONCORD NEO está equipado con un protector contra el viento integrado (04). Para usarlo abra la cremallera del reposabrazos y estire el protector por encima del reposapiés.



## \_ USO DEL PROTECTOR CONTRA LA LLUVIA

Para utilizar la protección contra lluvia colocarlo de arriba a abajo sobre el marco del asiento.

¡Permita que la protección contra lluvia se seque completamente antes de guardarla de nuevo en la bolsa!



## **\_ MONTAJE, DESMONTAJE Y LIMPIEZA DE LA FUNDA**

Los elementos individuales de la funda de la silla CONCORD NEO están unidos entre sí por botones automáticos, cintas de velcro o cremalleras y están asegurados a las barras de tubo. Para quitar la funda abra primero todos estos cierres.

Cuando coloque la funda asegúrese de que todas las uniones y conexiones están bien cerradas.

Puede limpiar todas las partes de la funda, las barras y las piezas de plástico de la silla CONCORD NEO con un paño humedecido.

## **\_ ACCESORIOS ORIGINALES DE CONCORD**

Para obtener información sobre los accesorios originales de Concord diríjase por favor a su comerciante especializado o directamente a Concord.

Concord GmbH  
Industriestraße 25  
95346 Stadtsteinach  
Germany

Phone +49 (0)9225.9550-0  
Fax +49 (0)9225.9550-55  
info@concord.de

www.concord.de

## **\_ GARANTÍA**

La garantía se inicia en el momento de la adquisición del artículo. La duración de la garantía coincide con el periodo de garantía legal del país del usuario. El contenido de la garantía comprende la reparación, sustitución o rebaja del precio, a elección del fabricante.

La garantía sólo se refiere al primer usuario. En caso de posibles fallos, los derechos de la garantía sólo se contemplan cuando el defecto se comunica de inmediato al comercio especializado cuando se detecta por primera vez. Si el comercio especializado no puede solucionar el problema, el artículo será enviado al fabricante con una descripción exacta de la reclamación, así como el justificante oficial de compra con la fecha de la adquisición. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por daños en artículos que no hayan sido suministrados por él.

El fabricante no se hace responsable cuando:

- el artículo ha sido modificado.
- el artículo no es llevado al distribuidor junto con el justificante de compra en un plazo de 14 días después de la aparición del fallo.
- el defecto ha aparecido a consecuencia de un manejo o mantenimiento inadecuados, o por otras causas imputables al usuario, especialmente cuando no se hayan tenido en cuenta las instrucciones de uso.
- hayan sido llevadas a cabo reparaciones por terceros.
- el defecto haya surgido a causa de un accidente.
- El número de serie está dañado o borrado.

No están cubiertas por la garantía las modificaciones y deterioros del artículo que se hayan ocasionado por el uso conforme a lo convenido (desgaste). La garantía no se prolonga por servicios del fabricante cubiertos por la misma.



\_ **DEUTSCH**  
\_ **ENGLISH**  
\_ **FRANÇAIS**  
\_ **ESPAÑOL**  
\_ **ITALIANO**  
\_ **PORTUGUÊS**  
\_ **NEDERLANDS**  
\_ **NORSK**  
\_ **DANSK**  
\_ **SUOMI**

Einbau- und Bedienungsanleitung  
Instructions for attachment and use  
Directives d'installation et mode d'emploi  
Instrucciones de montaje y de uso  
Istruzioni per l'uso e il montaggio  
Manual de montagem e de utilização  
Inbouw- en bedieningshandleiding  
Bruksanvisning og monteringsveiledning  
Monterings- og betjeningsvejledning  
Kiinnitys- ja käyttöohjeet

Concord GmbH  
Industriestraße 25  
95346 Stadtsteinach  
Germany

Phone +49 (0)9225.9550-0  
Fax +49 (0)9225.9550-55  
info@concord.de

[www.concord.de](http://www.concord.de)



NE 07/0911